

주말마다 신나는 우리민속공연

KOREAN FOLK PERFORMANCE FOR VISITORS



찾아오시는 길

지하철 1호선: 시청역 4번 출구에서 마을버스 11번 이용
 3호선: 경복궁역 5번 출구, 안국역 1번 출구에서 도보로 15분
 5호선: 광화문역 2번 출구에서 마을버스 11번 이용

버 스 광화문 세종로 일대 버스정류장(도보로 15분)

주 차 경복궁 주차장 이용

주 소 서울특별시 종로구 삼청로 37 국립민속박물관(110-820)

The National Folk Museum of Korea, Samcheongro 37, Jongno-gu, Seoul 110-820, Korea

전 화 02-3704-3114 **홈페이지** www.nfm.go.kr



이용안내

개관 및 관람 시간

03~05월	09:00-18:00	17:00까지 입장
06~08월	09:00-18:30	17:30까지 입장
09~10월	09:00-18:00	17:00까지 입장
11~02월	09:00-17:00	16:00까지 입장
05~08월 주말·공휴일	09:00-19:00	18:00까지 입장
야간개장 매달 마지막 수요일	09:00-21:00	20:00까지 입장

휴관일 매주 화요일 **입장료** 무료

※공연접수 공고는 4~5월과 9~10월에 박물관 홈페이지를 통해 하고 있습니다.

우리민속 한미당

함께 누리는 문화 행복한 대한민국

Korean Folk Performance
for Visitors



09

SEPTEMBER 2015

토요상설공연 Saturday Performances in September

2015년 9월 매주 토요일 오후 3시, 국립민속박물관 대강당

일요일민속무대 Sunday Performances in September

2015년 9월 매주 일요일 오후 2시, 국립민속박물관 앞마당

국립민속박물관
The National Folk Museum of Korea

우리민속 한마당

함께 누리는 문화 행복한 대한민국
Korean Folk Performance
for Visitors



9월 토요일상설공연

Saturday Performances in September, Every Saturday 3:00pm, Museum Auditorium
2015년 9월 매주 토요일, 오후 3시, 국립민속박물관 대강당



제911회

윤명화의 춤 '일곱개의 우리춤 향연'

Yun Myeonghwa's Dance Performance "Feast of Seven Traditional Dances"

09. 05.



제912회

예인도당과 함께하는 가·무·악 concert '놀판'

Song, Dance, Music Concert with Yeindodang "Nolpan"

09. 12.



제913회

서지민 & 드림무용단의 춤이야기

Seo Jimin & Dream Dance Company's Dance Story

09. 19.



제914회

돌아온 박첨지(노마드)

Park Choemji who returned (Nomad)

09. 26.

9월 일요일열린민속무대

Sunday Performances in September, Every Sunday 2:00pm, Museum Courtyard
2015년 9월 매주 일요일, 오후 2시, 국립민속박물관 앞마당



제376회

퓨전국악콘서트 '오복락락'

Fusion Gugak Concert "Obokrakrak"

09. 06.



제377회

대문 열고 복들어 온다

"Open the front door, Fortune will enter into"

09. 13.



제378회

대구광역시 무형문화재 제2호 비산농악날뒤풀춤과 사물놀이

Daegu Metropolitan City Intangible Cultural Asset No.2 "Bisan Nongak Nalmoebukchum and Samulnori"

09. 20.



제379회

파주농악보존회 '신명 한마당'

Paju Nongak perseveration Society "Mirthful Performance"

09. 27.

우리민속 09 SEPTEMBER 2015

한마당



윤명화의 춤 ‘일곱개의 우리춤 향연’

Yun Myeonghwa's Dance Performance "Feast of Seven Traditional Dances"

2015. 09. 05. Saturday(토) 3:00pm

국립민속박물관 강당 Museum Auditorium



공연내용 Performance Description

이번 공연은 윤명화가 두 스승(故 최현, 故 박병천)에게 사사받은 대표작 '비상'과 '진도북춤'을 비롯한 일곱 개의 작품을 선보인다.

첫 무대 '비상'은 故 최현 선생의 대표작으로 한국무용협회 명작무로 지정되어 있다. 이어지는 한영숙류 '살풀이춤'은 담백하고 단아한 우리 춤의 맛을 한껏 보여줄 것이다. 이외에도 황창랑을 추모하기 위해 시작되어 궁중무로 발전된 '검무', 최옥삼류 가야금 산조를 바탕으로 조선조 여인의 기품을 그린 최현류 산조춤 '여울', 농악의 한 부분으로 공연되었던 '소고춤', 국내외 많은 공연으로 널리 알려져 있는 '부채춤'이 공연된다. 마지막 작품은 진도지방을 대표하는 '진도북춤'으로 신명과 함께 우리 춤의 서민적이고도 연희적인 맛을 한껏 느낄 수 있는 무대를 선사할 것이다.

This show comprises seven dance pieces including 'Bisang(flying)' and 'Jindobukchum' that are representative works of Yun Myeonghwa's two masters, the late Choi Hyun and Park Byungcheon.

'Bisang(flying)' is the late Choi Hyun's characteristic piece and designated as a masterpiece by Korean Dance Association. What follows is Hanyeongsuk style Salpurichum in which a dancer expresses elegant movement of Korean traditional dance.

Besides, 'Geommu' originated to commemorate the boy dancer, Hwang Changrang: 'Yeoul' which is a combination of Choi Hyun style sanjochum and Choi Oksam style gayageum sanjo describing grace of a lady in Joseon: 'Sogochum' performed as a part of nongak and 'Buchaechum' which is widely known both nationally and internationally will be performed in sequence. Lastly, 'Jindobukchum' a typical performance of Jindo region will fill the stage with full of mirth and theatrical charms of Korean traditional dances.

공연순서 PROGRAM

- 01 비상 Bisang(flying)
- 02 살풀이춤 Salpurichum
- 03 검무 Geommu
- 04 산조춤 '여울' Sanjochum 'Yeoul'
- 05 소고춤 Sogochum
- 06 부채춤 Buchaechum
- 07 진도북춤 Jindobukchum



대표 윤명화(한양대학교 겸임교수)

연주 윤명화, 구명서, 정혜준, 김수아, 민병인, 장루시아, 장연지화, 표현순, 이영애, 박희숙, 정정순, 황인순, 전숙정

예인도당과 함께하는 가·무·악 concert '놀판'

Song, Dance, Music Concert with Yeindodang "Nolpan"

2015. 09. 12. Saturday(토) 3:00pm

국립민속박물관 강당 Museum Auditorium



공연내용 Performance Description

이번 공연은 우리나라 전통문화의 생활화를 꿈꾸는 예인도당 팀이 '재밋게, 느끼고, 즐겨라'라는 메시지를 전달하기 위해 준비한 무대이다.

우리나라 각 지역의 문화를 노래와 춤, 음악으로 재구성한 이 공연은 진정성을 담은 노래, 노랫말에 혼을 담은 춤사위와 음악이 어우러져 새로운 전통예술 공연의 장을 펼칠 것이다.

공연을 통해 전통예술의 긍정적 인식과 신선함으로 관객들의 눈과 귀를 사로잡는 뜻 깊은 시간이 될 것이다.

Yeindodang, a group pursuing a traditional way of living, presents a stage to deliver a message 'Fun, Feel and Enjoy!'.

For this performance, the group interpreted Korea's regional culture into songs, dances and music. The audience may appreciate a new form of traditional performance comprising dance moves and accompanied songs with full of authenticity and spirit.

This particular performance will attract the audience's eyes and ears with freshness and a positive awareness of traditional art.

공연순서 PROGRAM

- 01 대풍류 Daepungryu
- 02 속대머리 Ssukdaemeori (Disheveled of hair)
- 03 가 락 (歌樂) Garak (a song of joy)
- 04 풍류연 Pungryuyeon
- 05 무악호적놀이 - 놀판 Muakhojeoknori-Nolpan



대표 김영정 (전통가무악단 예인도당 대표)
출연 김선미, 류영수, 서준웅, 이진용,
장현아, 여성룡, 이은지

서지민 & 드림무용단의 춤이야기

Seo Ji Min & Dream Dance Company's Dance Story

2015. 09. 19. Saturday(토) 3:00pm

국립민속박물관 강당 Museum Auditorium



공연내용 Performance Description

이번 공연은 저마다 나름대로의 솜씨를 내서 만들었던 조각보처럼 여성의 섬세함이 묻어나는 춤과 때론 신명나는 춤으로 그 도드라짐이 조화를 이루는 무대로 준비하였다.

첫 무대는 궁중무용으로 음양오행설을 기본정신으로 하여 가면을 쓰고 춤을 추어 액운을 쫓고 복을 구하는 춤 처용무를 선보인다. 이어서 나라의 평안과 태평성대를 기리는 태평무, 쌍 북채를 들고 추는 북춤으로 멋스러운 섬세함과 기교가 뛰어난 진도북춤, 우리 전통춤의 정수라고 일컫는 살풀이춤, 여인의 우아한 자태를 부채를 이용하여 격조 있는 춤사위로 표현한 태평산조, 마지막으로 경쾌함이 어깨를 들썩이게 하는 흥과 신명이 느껴지는 소고춤으로 공연의 대미를 장식한다.

In this program, six different dances harmoniously work together maintaining their distinct features of delicacy and mirth just like Korean traditional patchwork craft.

Cheoyongmu is a court dance based on the spirit from Yin-Yang and the Five Elements theory, dancing with a mask to expel bad and wish for good (luck). It is followed by 'Taepyeongmu' a dance to wish great peace and prosperity for the country, 'Jindobukchum' a fan dance with two fans showing the beautiful gestures and techniques, 'Salpurichum' the standard of Korean traditional dance, 'Taepyeongsanjo' performers with folding fans portraying an elegant female figure with sophisticated movement. The program will conclude with 'Sogochum', one of the most popular solo performances accompanied by exhilarating percussion rhythms.

공연순서 PROGRAM

- 01 처용무 Cheoyongmu
- 02 태평무 Taepyeongmu
- 03 진도북춤 Jindobukchum
- 04 살풀이춤 Salpurichum
- 05 태평산조 Taepyeongsanjo
- 06 소고춤 Sogochum



대표 서지민(드림무용단 회장)
출연 최순희, 윤순자, 강영미, 손삼화, 서지민,
정경희, 김영미, 강민정, 박신영

돌아온 박첨지 (노마드)

Park Cheomji who returned(Nomad)

2015. 09. 26. Saturday(토) 3:00pm

국립민속박물관 강당 Museum Auditorium



공연내용 Performance Description

이번 공연 「돌아온 박첨지」는 중요무형문화재 제3호로 지정되어 있는 전통인형극인 꼭두각시놀음을 현대적으로 풀어낸 작품이다. 현재 한국에 남아있는 유일한 인형극으로 일반 관객들이 이해하기 쉽고 편안하게 즐길 수 있는 놀이적, 재담적 구성요소를 재치 있게 그려내었다.

본 공연은 옴니버스 스타일로 각각의 거리(이야기)가 별도로 진행된다. 각 거리마다 상징적 구성과 더불어 다양한 한국 전통연희를 인형을 통해 표현하므로 관객들에게 이색적인 볼거리를 선사한다. 인형으로 구성된 풍물패가 등장해 상모를 돌리거나 악기를 연주하고 버나(접시)를 돌리고, 탈춤에 등장하는 사자도 출연하여 태평소 가락에 맞춰 흐드러지게 춤을 춘다. 우리의 전통연희를 인형이 구현해내는 방식을 통해 색다른 재미와 멋을 만끽할 수 있다.

Parkcheomji who returned interpreted the traditional Puppet Theater “kkokdugaksi” in a modern way, which is designated as important intangible cultural property No.3. The performance is the only Puppet Theater involving a pleasure and interesting story in order to make audiences more comfortable and easier to comprehend the plot. It creates each stage separately with omnibus style. Each of geori(5 different stories) creates a symbolic structure including various traditional performances to give an incredible show to the audience. Pungmulpae of puppets stand on stage, while moving sangmo, playing instruments, and spinning beona (a spinning dish). The lion from talchum waves on rhythms of Taepyeongso. The particular way of the traditional puppet theater gives all visitors for merriment and excitement.

공연순서 PROGRAM

- 01 제1거리 : 박첨지 유람거리 The First Geori: Park Cheomji's Yurangeori(Journey)
- 02 제2거리 : 상좌와 소무당녀놀음 The Second Geori: Sangjwa & Somudangnyeoreum
- 03 제3거리 : 이시미놀음 The Third Geori: Yisimi noeum
- 04 막간무곡 : 인형풍물패들의 재주 Interlude: Acrobats of Puppet Pungmulpae
- 05 제4거리 : 평안감사 부임행렬 The Fourth Geori: Pyeongan gamsa Buyimhaengryeol
- 06 제5거리 : 절 짓고 허는 놀음 The Fifth Geori: Build a temple and destroy noeum



대표 김학수(극단 사니너머 대표)

연출 김학수

출연 허유미, 서익상, 신은경
송진아, 김현지, 이신아
이혜리, 윤한이, 차길산



퓨전국악콘서트 '오복락락'

Fusion Gugak Concert "Obokrakrak"

2015. 09. 06. Sunday(일) 2:00pm

국립민속박물관 앞마당 Museum Courtyard



공연내용 Performance Description

이번 공연은 오복(五福), 수[壽, 장수(長壽)하는 것], 부[富, 부유한 삶을 영위하는 것], 강녕(康寧, 우환이 없이 편안한 것), 유호덕[攸好德, 덕을 좋아하며 즐겨 덕을 행하려고 하는 것], 고종명[考終命, 천명(天命)을 다하는 것]을 주제로 희망을 엮어내는 내용의 무대를 준비하였다.

첫 무대는 웅장한 멜로디와 아름다운 선율이 조화를 이루고 전통과 현대 국악기의 현대적인 감각이 돋보이는 '프런티어'를 선보인다. 이어서 국악 관현악기의 선율과 사물놀이의 다채로운 장단을 통한 흥과 멋을 느낄 수 있는 '신모듬', 제주도 민요를 편곡하여 선사하는 '너영나영', 세계무형유산 유네스코에 등재된 판소리 '사랑가', 국악실내악의 대표곡이라 할 수 있는 '방황', 마지막으로 신명난 풍물한마당인 판놀음으로 공연의 대미를 장식한다.

Under the theme of 'Obokrakrak', Fusion Gugak(Korean traditional music) concert will be presented. Obok(literally, 5 blessings) represents five fortunes: longevity, wealth, health, love of virtue, and natural death.

'Frontier', a song in which traditional and contemporary musical instruments generate dignified melodies in harmony, opens the stage. In 'New Compilation', the audience may appreciate the mirth and style of Korean classical music through the melodies of traditional string instruments and varied rhythms of traditional percussion. What follows is 'Neoyoung Nayoung', a reinterpretation of Jeju Island's folk song. Later, performers introduce Korean traditional musical instruments and present 'Sarangga(a love song)' from Pansori Chunhyangga which is inscribed in UNESCO'S representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. Lastly, a gugak chamber music piece 'wandering' and exciting Korean folk percussion 'Pannoreum' will close the entire show.

공연순서 PROGRAM

- 01 프런티어 Frontier
- 02 사물놀이와 실내악을 위한 "신모듬" "New Compilation" for Samulnori and Chamber music
- 03 국악가요 "너영나영" Gugak gayo "Neoyoung Nayoung"
- 04 해설과 함께하는 국악기 소개 Introduction of Korean traditional music instruments
- 05 판소리 "사랑가" Pansori "Sarangga"
- 06 국악실내악 "방황" Gugak Chamber Music "Wandering"
- 07 풍물놀이와 함께하는 "판놀음" "Pannoreum" with Pungmulnori



대표 김지수 (월드퓨전시나위 대표)

연출 윤건호

출연 [월드퓨전시나위] 김지수, 장지성, 최동환, 조용배, 박지웅, 조용성, 김유나
[The 나린] 현바름, 조애라, 윤보영, 조연희, 신정민, 박솔기

대문 열고 복들어 온다

"Open the front door, The fortune will enter into"

2015. 09. 13. Sunday(일) 2:00pm

국립민속박물관 앞마당 Museum Courtyard



공연내용 Performance Description

이번 공연은 호남좌도의 대표적인 농악으로 제의성과 연희성이 잘 나타난 임실필봉농악을 선보인다. 마을구성원들의 염원과 안녕, 풍농을 기원하며 가가호호 방문하여 집안의 무사평안을 기원하는 마당밧이의 제의적 요소를 구성하여 관객들의 평안함을 기원한다.

마당밧이는 갖가지의 진풀이와 재능기 마당이 펼쳐지는데 장고는 설장고놀이로 소고는 소고춤으로 허두잡이들은 한바탕 흐드러진 춤과 재담으로 판을 만들어 간다.

마지막으로 관객과 연희자가 함께 할 수 있는 수박치기와 대동놀이로 함께 어우러져 우리가락의 멋과 흥을 즐길 수 있을 것이다.

Yimsilpilbong nongak, the representative piece of nongak from eastern Honam province shows the merriment and theatrical aspects.

Nongak representing ceremonial performances ,hanging around each neighborhood, wishing a great peace, rich harvest and pray for audiences.

The Madangbapyi comprises the Jaenuggi madang with several jinpuri, Seoljanggonori with janggo, Sogochum with sogo which make Heodujaebi to continue on story with dance performances.

Subakchigi and Daedongnori make the stage for all audiences and the performers enjoy a full of joy and excitement.



공연순서 PROGRAM

- 01 첫째마당: 문굿, 마당밧이 The First Madang(Act 1): Mungut, Madangbapyi
- 02 둘째마당: 장구놀이, 상모굿, 죽방울 놀이 The Second Madang(Act 2): Janggunori, Sangmogut, jukbangulnori
- 03 셋째마당: 수박치기, 대동굿 The Third Madang(Act 3): Subakchigi, Daedonggut



대표 최호인(중요무형문화재 제11-5호 임실필봉농악 전수교육조교)
출연 최 - 최호인, 김은석, 민재경, 김사은, 서행수, 정 - 양성모, 고종대, 김기태, 장구 - 한재훈, 김승배, 송재훈, 김창순, 황성연, 황순주, 이성수, 김진국, 북 - 이주형, 윤원로, 최보근, 이준형, 소고 - 박정숙, 박창생, 문경숙, 송수진, 유재임, 조혜지, **채상소고** - 이동주, 우성훈, 강병훈, 변재원, **대포수** - 최익연, **창부** - 조춘영, **화동** - 전병준, **양반** - 박정현, **각시** - 권정희 **조리중** - 김만수, **태평소** - 이두현, **영기** - 예동진, 김경호, **농기** - 조현규

대구광역시 무형문화재 제2호 비산농악날뽕북춤과 사물놀이

Daegu Metropolitan City Intangible Cultural Asset No.2 'Bisan Nong ak Nalmoebukchum and Samulnori

2015. 09. 20. Sunday(일) 2:00pm

국립민속박물관 앞마당 Museum Courtyard



공연내용 Performance Description

이번 공연은 대구 비산동 일대에서 전승되어 오는 대구광역시 무형문화재 제2호 비산농악 날뽕북춤과 사물놀이이다. 날뽕북춤은 정확한 유래는 알 수 없으나 산 모양의 구름이 날아오다 어느 여인의 비명소리에 놀라 땅에 떨어져서 동산이 되었다는 전설에 의해 날아온 산이라 하여 '날뽕(飛山)'라 부르게 되었고, 옛 지방관리가 순직했을 때 백성들이 이를 추모하기 위해 봄· 가을에 북을 치며 춤을 추어 제사를 지냈다고 한다. 날뽕북춤은 흰 바지저고리에 감색 전투복을 입고 머리에 흰 띠를 두른다. 연주악기로 북을 사용하고, 경상도 특유의 덧배기가락(굿거리장단)에 맞추어 춤을 춘다.

본 무대에서는 가장 대중적인 사물놀이를 선보여 신명나고 흥겨운 볼거리를 제공하며, 마지막에 관객과 공연자가 다함께 어우러져 노는 대동놀이를 공연을 마무리한다.

This performance presents Bisan Nongak Nalmoebukchum and Samulnori, which is transmitted in Bisandong, Daegu and designated as Daegu Metropolitan City Intangible Cultural Asset No.2. Although there is no define origin of Nalmoebukchum, There is a related fable: cloud shaped like a mountain was dropped down to the ground due to lady's scream and the cloud became a mountain called 'Nalmoe', when local government officials died, the people held a memorial service to respect them in spring and autumn blue uniform as well as a white band on their heads. The performers hit a buk(drum) in accordance with Deotbaegigarak(Gutgeori rhythm), the characteristic rhythm of Gyeong-sang province.

The most popular samulnori will be presented and offer exciting things to see and the performance will be closed by accompanied play of the audiences and the performers together.

공연순서 PROGRAM

- 01 얇은반사물놀이 Anzeunban Samulnori
- 02 덩덕궁이 Deongdeongung i
- 03 반직굿, 얹어빼기, 다드래기 Banjng gut, Eopeo bbaegi Dadeuraegi
- 04 물레돌기, 허허굿, 오방진 Mulaedolgi, Heoheo gut, Obangjin
- 05 모듬굿 Modeum gut
- 06 상모판굿 Sangmopangut
- 07 채상소고 Chaesangsogo
- 08 버나놀이 Beonanori
- 09 열두발상모 Yeoldubalsangmo
- 10 살풀이굿, 덧배기굿 Salpuri-gut, Deotbaegi-gut



대표 장이환(대구광역시 무형문화재 비산농악 날뽕북춤 서울지부장)

출연 장이환, 장동익, 오현범, 김주범, 최웅식, 나종하, 이성자, 한난희, 임차숙, 유동식, 금성형, 김민주, 맹은주, 박현숙, 배상애, 길순자, 이정화, 이현진, 정난채

파주농악보존회 '신명 한마당'

Paju Nongak Preservation Society 'Mirthful Performance'

2015. 09. 27. Sunday(일) 2:00pm

국립민속박물관 앞마당 Museum Courtyard



공연내용 Performance Description

이번 공연은 파주에서 지역민들의 삶과 옛 이야기를 담아 전해 내려오는 우리의 전통 풍물놀이인 파주농악을 선보인다.

파주농악은 중부권 농악에 속하는 전형적인 윷다리농악으로 안성 남사당과 서울 남사당, 그리고 평택의 평택농악, 황해도를 아우르는 한강 이북지역의 다양한 농악의 영향을 받은 농악이다. 다양한 진법을 구사하고 있으며 특히 쇠가락과 소고잡이들의 채상놀음이 타 농악과는 달리 화려한 것이 특징이다. 본 무대에서는 파주농악의 윷다리풍물을 바탕으로 전통연회를 통해 관객과 호흡하고 교감할 수 있는 사자놀이, 버나놀이, 상모놀이 등으로 관객들에게 즐거움과 재미를 선사할 것이다.

This performance is the traditional pungmulnori Pajuongak which has various stories of the local residence's life from long time ago.

Pajuongak is the typical wootdarinongak influenced by the north traditions of Han River such as Ansong Namsadng, Seoul Namsadang and Pyeongtaek Nongak. Being comprised of various dance styles, especially with a splendid melody of Iron and sogo player's chaesangnorem, this particular performance distinguishes from others.

On the stage, it shows not only wootdaripungmul of Pajuongak but Sajanori, Benanori, Sangmonori and, traditional performances that can communicate and breath with the audience while delivering merriment and excitement.

공연순서 PROGRAM

- 01 길놀이 Gilnori
- 02 파주농악보존회 윷다리풍물 Paju Nongak Preservation Society Wootdari Pungmul
- 03 개인놀이 Gaeinnori (Individual play)
- 04 인사굿 Insagut



대표 조영현(파주농악보존회 회장)

출연 이찬행, 조영준, 김진미, 박세호, 최동현, 조영두, 최보근, 이용준, 한재석, 정도영, 조민희, 이건우, 고복기, 도영호, 조경민, 박대권, 도상호, 인승현, 김태훈.

